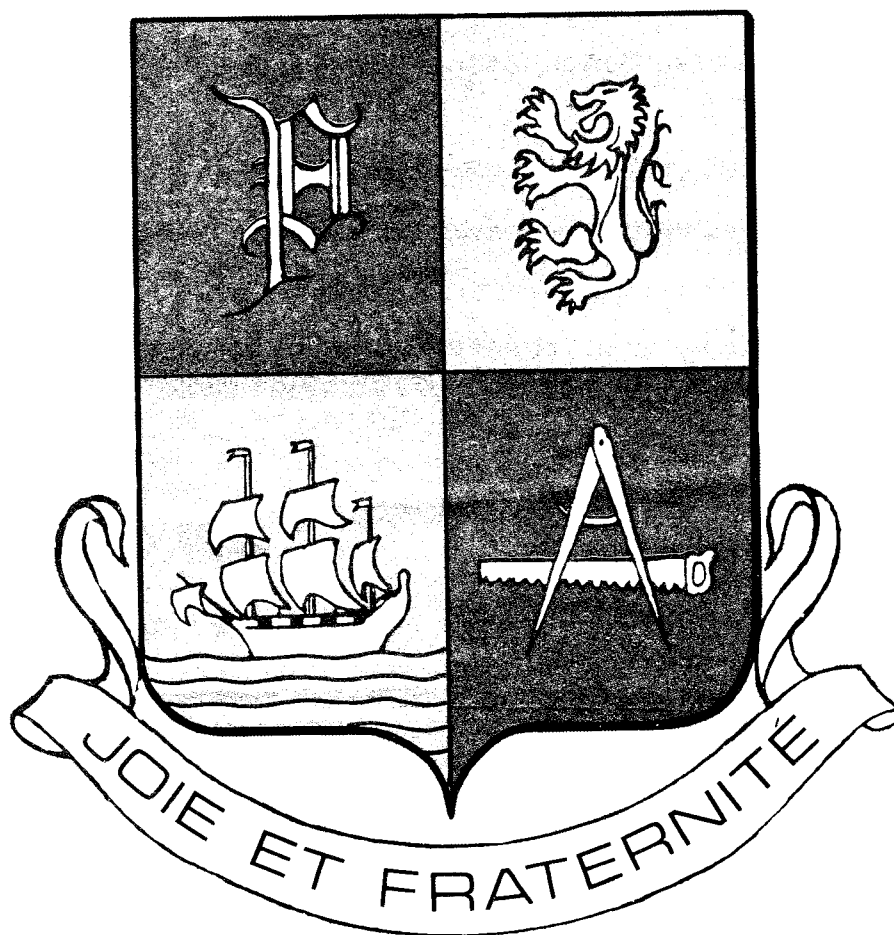


# BULLETIN

de l'association des familles

# Poitras



Vol. 5 No: 4 Octobre 93  
4e semestre

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président: René Poitras  
Vice-président: Gilles Poitras  
Secrétaire-trésorière: Suzanne Poitras  
Généalogiste: Guy Poitras

Administrateurs:  
Yvonne Plouffe-Poitras  
Michel Poitras  
Edouard Poitras  
Marie-Josée Léveillée Poitras  
Roger Poitras

## COMITÉS

Bulletin: Gilles Poitras, Guy Poitras, Amédée Poitras et Serge-André Crête  
René Poitras

Dictionnaire: René Poitras, Suzanne Poitras, Lorraine Poitras et Gilles Poitras

**Pour toute correspondance avec l'association des Familles Poitras:**  
**For any information about the Association des Familles Poitras:**

Suzanne Poitras, sec.-trés.  
2075 rue Pratte, Appt. 101  
St-Hyacinthe, QC  
J2S 7W5 Tél: (514) 773-8156

**Vous pouvez faire parvenir vos articles à:**  
**Send any articles to:**

Gilles Poitras  
14 Bord-de-L'eau  
Iberville, Qc  
J2X 4J3  
Tel: (514) 347-5343

L'ASSOCIATION DES FAMILLES POITRAS  
EST MEMBRE DE LA FÉDÉRATION DES  
FAMILLES SOUCHES QUÉBÉCOISES INC.

**MOT DU PRÉSIDENT****PRESIDENT'S WORD**

COMPTE RENDU DE NOTRE VOYAGE EN FRANCE DU 23 AOUT AU 9 SEPTEMBRE 1993.

Pour une seconde fois, nous nous sommes rendus au pays de notre ancêtre Jean et l'accueil que nous y avons reçu ne le cède en rien à la chaleur de notre première rencontre.

Un message de bienvenue du maire de Cugand nous attendait dès notre arrivée en sol français à Nice.

Ce voyage nous a permis d'associer un intérêt purement touristique à des rencontres de retrouvailles de parents et d'amis.

Après la Côte d'Azur, nous avons traversé le sud de la France pour nous arrêter à Lourdes, un des points forts de notre périple.

Tout en visitant au passage les merveilles de ce pays qu'est la France, nous sommes arrivés au pays de l'Ancêtre où nous attendaient nos amis cugandais pour un magnifique déjeuner champêtre chez Françoise et Marcel Poitras à la Grande Maison, déjeuner qui s'est prolongé tard en après-midi et à l'issue duquel les membres de notre groupe qui avaient accepté la généreuse invitation des familles de Cugand à habiter chez elles plutôt qu'à l'hôtel s'y sont installés.

En soirée, grâce aux relations privilégiées du maire de Cugand avec M. Philippe de Villiers, nous avons été invités à assister au spectacle " Son et Lumière " au Puy du Fou qui dépasse en splendeur tout ce qui se fait au monde en ce domaine.

Les fêtes proprement dites se sont déroulées le lendemain avec toute la

Report concerning our trip to France from 23rd August to 9th September 1993.

For a second time we paid a visit to the country of our ancestor, Jean, and the welcome received was as warm as at the first meeting.

As we landed in Nice a note of greetings from the mayor of Cugand was waiting for us. This trip gave us the occasion to add some tourist interest to the many meetings with relatives and friends.

After visiting the " Cote d'Azur " we crossed the south of France to reach Lourdes, one of the main points of our pilgrimage.

Travelling through the marvellous French landscape, we finally arrived to our ancestors' country where our friends from Cugand offered us a magnificent lunch at the home of Françoise and Marcel Poitras, the " Grand Maison ", lunch that lasted for quite a while. Later the members of our group who had accepted the generous invitation of the families of Cugand to reside with them went to these different homes.

During the evening, the special relationship of the mayor of Cugand with Mr Philippe de Villiers, gave us the occasion to attend at " Puy du Fou " a specta-

bonne humeur proverbiale et la générosité que nous connaissons à nos amis de Cugand à qui s'étaient joints Pierre et Marcelle Poidras de Bouvron ainsi qu'Annick Poidras et Guy Leveau de Ceton.

A cette occasion, grâce aux patientes recherches de M. Maurice Dabin dans les archives de Cugand, on nous a fait cadeau de l'acte de baptême de Jean, fils de Laurent Poidras et de Renée Bertin daté du 30 avril 1635, un précieux document pour l'histoire de notre famille.

Ces heureuses retrouvailles ont été couronnées par la messe du dimanche célébrée par M. le Curé Bernard Giraud avec le concours de Roger et Denise.

Ce furent ensuite les adieux toujours touchants avant de nous séparer pour nous diriger ensuite vers le golfe du Morbihan où nous attendaient à St-Cado, Jacques et Roselyne Poëdras et tous leurs parents et amis qu'ils y avaient invités.

C'est au son de la bombarde et du biniou que nous avons été accueillis à notre descente de l'autocar et conduits à un pot de l'amitié à l'ombre de l'antique chapelle de St-Cado avant de nous rendre au buffet dansant auquel nos amis nous avaient conviés.

C'est dans une atmosphère de franche gaieté que les membres de notre groupe ont immédiatement fraternisé avec nos cousins et amis bretons.

Nos remerciements les plus sincères à tous les parents et amis tant de Cugand, de St-Cado et d'ailleurs pour leur très grande générosité et l'accueil mémorable qu'ils nous ont ménagé.

René Poitras, président

cular sound and light show, one of the best in the world.

The feasts as such took place the following day with the proverbial high spirits and generosity of our friends from Cugand, joined by Pierre and Marcelle Poidras from Bouvron, and by Annick Poidras and Guy Leveau from Ceton.

On this occasion, due to the long research made by Mr Maurice Dabin in the archives of Cugand, we were given the act of baptism of Jean, son of Laurent Poidras and of Renee Bretin, dated 30th April 1635, a precious document related to the history of our family.

These happy gatherings ended with the Sunday mass celebrated by the parish priest Bernard Gireau, with the help of Roger and Denise.

Then after a warm farewell, we took the direction of the gulf of Morbihan where we were met at St.Cado by Jacques and Roselyn Poedras and all the parents and friends who had been invited.

Accompanied by the music of " bombarde and biniou " we went to share a friendly toast at the shade of the ancient chapel of St.Cado before taking part in a dancing buffet organised by our friends. In an atmosphere of great joy we became one with our cousins and friends from Brittany.

Our sincere thanks to our parents and friends from Cugand, St.Cado and elsewhere for their great generosity and their memorable welcome.

René Poitras, président

## HISTOIRE DE L'ENFANCE ET DE L'ADOLESCENCE BOULEVERSANTES D'EDMOND POITRAS ET DE SA SOEUR MARGUERITE

Il était une fois une petite famille composée d'Omer Poitras et d'Anna St-Hilaire mariés à la paroisse St-Jean-Baptiste de Québec le 22 octobre 1894 et de leurs deux enfants, Edmond né le 21 octobre 1895 et Marguerite le 27 février 1897.

Un premier drame s'abat sur ce foyer lorsque le père décède le 31 juillet 1900. Le jeune Edmond n'a pas encore 5 ans et sa soeur Marguerite un peu plus de 3 ans.

Après un veuvage de deux ans et demi, Anna St-Hilaire épouse à la chapelle du patronage St-Vincent-de-Paul de la Côte d'Abraham à Québec, le 23 février 1903, Théophile Petit, un jeune veuf, cousin germain d'Omer, son premier mari.

Lors de son mariage à Anna St-Hilaire, Théophile Petit habitait la paroisse St-Edouard de Montréal; c'est donc là que s'installa la famille reconstruite par ce second mariage d'Anna St-Hilaire. Avec eux habitait Delphine Petit, une cousine germaine de Théophile, que le jeune Edmond et sa soeur Marguerite prirent vite l'habitude d'appeler cousine Delphine tandis qu'ils appelaient papa le second mari de leur mère.

L'équilibre familial à peine refait, Anna St-Hilaire meurt le 22 juin 1906 alors qu'Edmond n'a pas encore 11 ans et sa soeur Marguerite 9 ans.

Théophile Petit se retrouve donc avec sa cousine germaine, Delphine Petit et les deux enfants d'Omer Poitras et Anna St-Hilaire; il décide alors d'épouser sa cousine Delphine dès le 26 novembre suivant à la paroisse St-Edouard de Montréal.

Le fait qu'ils cohabitaient avec cette cousine depuis plus de 3 ans a pu amoindrir un peu le déracinement d'Edmond et Marguerite qui, à cause d'une suite de décès et de remariages successifs, voyaient deux personnes complètement étrangères à leur origine assumer le rôle de leur père et de leur mère.

Entre-temps, leur grand-père paternel, Théophile Poitras était décédé le 23 juillet 1906 suivi de près par son épouse Emilie Petit le 23 janvier 1907. Du côté maternel, il leur restait leur grand-mère, Rose-de-Lima Thibodeau, veuve depuis de nombreuses années de Louis St-Hilaire et qui vivra jusqu'au 9 juillet 1913.

Pour l'année scolaire 1908-1909, Marguerite est pensionnaire au Couvent Ste-Catherine à Montréal et Edmond au Collège de l'Assomption; c'est là que le 12 janvier 1909, Edmond reçoit un télégramme ainsi rédigé: " Cousine Delphine décédée - Funérailles le 14."

Le règlement du Collège n'autorisait pas de congé à un élève pensionnaire pour le décès d'une cousine et Edmond qui n'a alors que 13 ans mais est déjà entraîné aux coups durs, ne proteste pas et s'incline devant le règlement malgré la qualité de belle-mère acquise par cette cousine.

Après les vacances de l'été 1909 passées chez leur grand-mère St-Hilaire à Québec, Edmond et Marguerite reprennent le chemin des pensionnats pour l'année 1909-1910, lui au Collège de L'Assomption et elle au Couvent Ste-Catherine de Montréal.

Théophile Petit, successivement veuf de Diana Gravel, d'Anna St-Hilaire et de Delphine Petit, ayant peut-être perdu foi dans les vertus du mariage, se lia d'amitié et hébergea chez lui une certaine Lucia Couture employée comme lui Chez McDonald Tobacco à Montréal; cette dernière était séparée de son mari qui, paraît-il vivait toujours à cette époque.

Pareille situation était alors fort mal vue et dès qu'elle fut connue de la famille Poitras, celle-ci décida d'intervenir et de soustraire Edmond et Marguerite à l'autorité de Théophile Petit, leur beau-père.

C'est leur oncle Octave Poitras, marié à Laura Robitaille depuis le 17 avril 1883 et n'ayant pas d'enfant, qui décida d'assumer une certaine forme de tutelle non officielle ni légale sur son neveu et sa nièce en les recueillant chez lui.

L'union de fait de Théophile Petit n'était cependant pas la seule raison de leur prise en charge par l'oncle Octave; en effet Théophile Poitras, leur grand-père paternel avait laissé par testament la totalité de ses biens à son épouse Emilie Petit qui, à son tour, avait légué par testament un sixième de tous ses biens à Edmond et Marguerite à sa mort survenue le 23 janvier 1907, legs qui devaient être administrés par ses exécuteurs testamentaires jusqu'à la majorité des légataires; l'oncle Octave était l'un de ces exécuteurs testamentaires et de ce fait était responsable de l'intégrité de cet héritage jusqu'à la majorité d'Edmond et Marguerite.

La tante Laura, épouse de l'oncle Octave était, paraît-il, collet monté, très sévère et ne tolérait aucun écart aux belles et bonnes manières de se comporter, ce qui entraîna rapidement des relations plutôt tendues entre elle et la jeune Marguerite qui n'acceptait pas facilement de se plier aux exigences de sa tante.

A cause de cela, Marguerite fit quelques séjours plus ou moins prolongés chez sa tante Rose St-Hilaire qui habitait rue Richelieu à Québec; elle habita aussi pendant un certain temps chez son oncle Elzéar Poitras à Montréal avant d'épouser, à 19 ans, Oscar St-Jules à la paroisse St-François d'Assise de la Longue-Pointe de Montréal, le 8 mai 1916.

Quant à Edmond, il a commencé à travailler au bureau des " Prévoyants du Canada " à Montréal vers l'âge de 18 ans; plus docile que sa soeur, il a su se plier assez facilement aux dictées de sa tante, du moins jusqu'au moment où il décida d'épouser Rose-Marie Delisle de Québec qu'il avait connue lors de séjours en 1915 et 1917 aux bureaux de Québec des " Prévoyants du Canada " où elle était secrétaire du gérant d'alors, M.Henri Fraser.

La tante Laura rêvait pour lui d'un mariage dans un milieu plus huppé et lui destinait sa nièce Simone Lemoyne, fille d'une des soeurs mariées à l'un des principaux directeurs des " Prévoyants du Canada".

Dans l'intervalle, Edmond et Marguerite avaient atteint leur majorité et l'oncle Octave leur avait alors rendu compte de l'héritage de leur grand-mère Poitras. Toutes les dépenses faites par lui pour leur entretien, rigoureusement comptabilisées jusqu'au coût d'un verre de lait ne faisaient cependant pas le compte; l'oncle Octave avait, leur a-t-il dit, investi le reste de leur héritage dans une société de production de machines à laver qui aurait pu leur rapporter de gros bénéfices, mais qui, malheureusement, avait tourné au désastre financier.

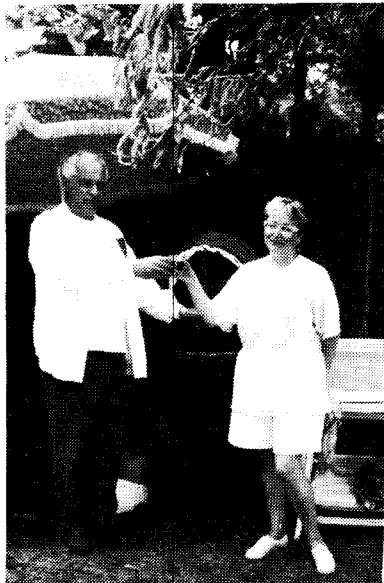
Ni Edmond ni sa soeur Marguerite n'ont jamais tenté de connaître la teneur exacte du testament de leur grand-mère Emilie Petit, ni la valeur de sa succession dont ils héritaient du sixième. Les explications fournies par l'oncle Octave ont été acceptées sans protestation ni question et le tout fut ainsi réglé.

Le mécontentement de la tante Laura de voir Edmond épouser la petite secrétaire Rose-Marie Delisle de Québec empêcha l'oncle Octave de lui servir de témoin. C'est le docteur Emile St-Hilaire, son oncle maternel qui l'accompagna à son mariage à la paroisse St-Zéphirin de Québec le 17 juin 1919.

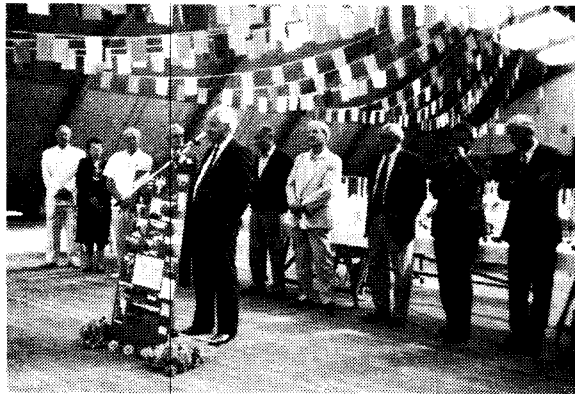
Edmond et Rose-Marie ont filé le parfait bonheur durant le reste de leur vie avec leurs trois enfants; je peux l'affirmer sans crainte de me tromper puisqu'il s'agit de mon père et de ma mère.

Guy Poitras, ing. Sillery, septembre 1993.

## REPORTAGE PHOTOGRAPHIQUE DU VOYAGE EN FRANCE

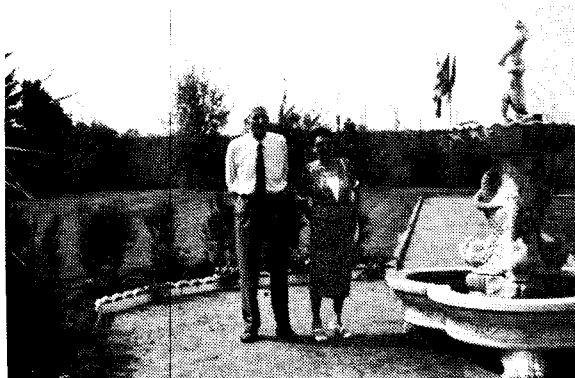


Nos charmants hôtes, Françoise Bretaudeau et son époux Marcel Poitras de la Grand Maison saluant les visiteurs au moment du Pot d'amitié.



Ouverture officielle des célébrations par Marcel Poitras. A gauche, des membres de notre association.

A droite, M. Pierre Stépanovsky, maire de Cugand et des membres de son conseil. Au centre, M. André Lemestre, président de l'Association Vendée-Québec.



M. et Mme Pierre Stépanovsky à la Grand Maison de Françoise Bretaudeau et de Marcel Poitras.



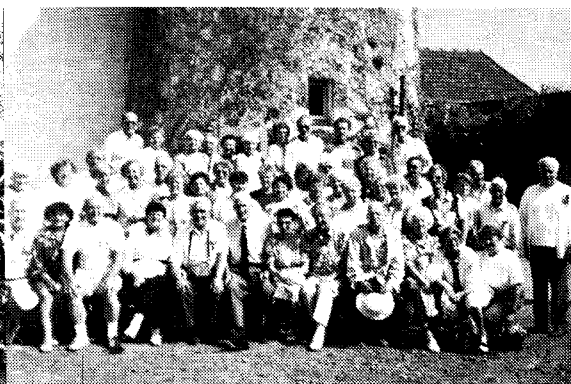


Les célébrations organisées par la Mairie de Cugand ont débuté par une invitation dans une cave à vin, chez M. le Maire Lucien Maillard de Sainte-Lumine de Clisson. De gauche à droite, René Poitras, Mme Lucien Maillard, Mme Yvonne Plouffe Poitras et M. Lucien Maillard.

Une autre invitation très appréciée a été celle de Jacques Poëdras à droite sur la photo, à l'île de St-Cado. Accueil chaleureux par des musiciens jouant de la bombarbe et du biniou. Merci Jacques, cette rencontre nous a fait chaud au coeur.

A la Grand maison, plaque commémorative installée par notre association lors de notre voyage de 1990, geste de reconnaissance envers Jean Poidras, premier du nom en Amérique.

Photo du groupe des joyeux voyageurs prise devant la tour de la Grand Maison. On aperçoit au centre (lère rangée) M. Pierre Stépanovsky et son épouse. A droite, Marcel Poitras de la Grand Maison. Egalement, nous voyons M. Maurice Dabin, secrétaire général de la mairie.





AVIS DE DÉCÈS: a) Ces derniers mois, quelques-uns de nos membres sont disparus pour une vie meilleure.

1) M. Roger Poitras, de Trois-Rivières, le 12 juin dernier.

Il était le père d'André (#20), notre ancien trésorier, René (#17), Denise (#24), Michel (#22), Claude (#16) et le frère de Jacqueline (#23), de Roland (#14) et de Jeannine (#26).

b) Donald L. Poitras (#387) de Bristol, USA, le 22 avril 1992.

c) Aline Larochelle Gauthier, le 25 mai 1993.

A tous ces membres disparus, que le Seigneur leur procure une paix éternelle.

PIQUE-NIQUE: Par manque d'espace, le prochain bulletin nous apportera un reportage photographique de notre dernier pique-nique à Rawdon.

REMERCIEMENTS: Le nouveau conseil d'administration tient à remercier chaleureusement les anciens membres de ce conseil, soit G. Amédée de L'Assomption (ancien vice-président) et Jacqueline de Trois-Rivières (ancienne ass-trésorière) pour leur implication depuis plusieurs années au sein de l'association. Il ont apporté leur dévouement, leur générosité et leur savoir-faire au service de tous les membres. Un GROS MERCI à ces deux êtres exceptionnels.

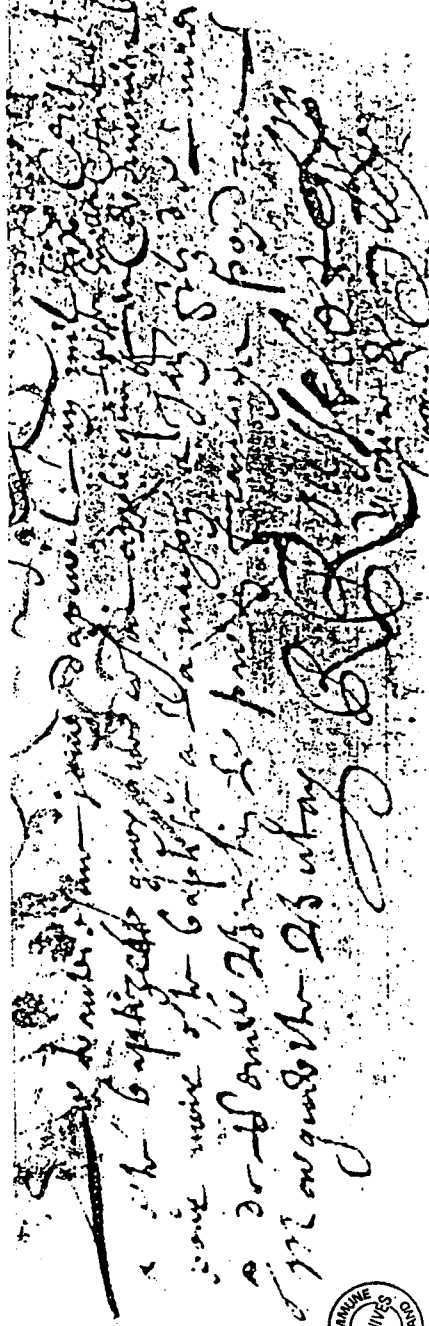
BULLETIN: Nous avons toujours besoin de collaborateurs pour le bulletin. Il y a certainement dans votre coin de pays des gens pour nous faire part d'anecdotes, de faits historiques, etc, de Poitras qui ont contribué à leur façon à bâtir notre beau Québec et qui édifieraient tous nos membres. Nous attendons vos articles avec anxiété.

DICTIONNAIRE: N'hésitez pas à communiquer avec un des membres du comité du dictionnaire pour lui communiquer les renseignements dont vous disposez. Actuellement, environ 3000 Poitras sont compilées dans notre fichier informatisé. Nous attendons vos notes généalogiques.

COMMUNE DE CUGAND : Acte de baptême de Jan Fils de Laurent POYDRAS  
et de Renée BREÏN, et daté du 30 Avril 1635.

et trouvé dans les registres de l'état civil le 20 Novembre 1992

Aimablement traduit par Monsieur l'Abbé Louis DELHOMMEAU  
Archiviste du Diocèse de LUCON.



Le trentiesme jour d'apvril l'an mil six cent (trante cinq)  
a esté baptisé quoy que ce soit applicquer les stes huiles et fait les  
cérémonies b(aptismales)  
pour avoir esté baptisé à la maison à Jan filz de Laurent (Poydras)  
et de Renée BREÏN. Le parain François Poydras, (la marraine)  
Marguerite Butay.

Le trentiesme jour d'apvril l'an mil six cent (trante cinq)  
a esté baptisé quoy que ce soit applicquer les stes huiles et fait les  
cérémonies b(aptismales)  
pour avoir esté baptisé à la maison à Jan filz de Laurent (Poydras)  
et de Renée BREÏN. Le parain François Poydras, (la marraine)  
Marguerite Butay.

COMMUNE  
ARCHIVES  
CUGAND

Le trentiesme jour d'apvril l'an mil six cent (trante cinq)  
a esté baptisé quoy que ce soit applicquer les stes huiles et fait les  
cérémonies b(aptismales)  
pour avoir esté baptisé à la maison à Jan filz de Laurent (Poydras)  
et de Renée BREÏN. Le parain François Poydras, (la marraine)  
Marguerite Butay.

R. Roussetot  
vicaire

Copie de ce document, trouvé par M. Maurice Dabin, secrétaire-général,  
nous a été offerte par la Commune de Cugand lors de notre rencontre  
du 4 Septembre 1993. G.P.

ENCOURAGEONS NOS ANNONCEURS

4 parutions (1 an)

pour 25.00\$

4 parutions (1 an)

pour 25.00\$



SUR RENDEZ-VOUS  
SEULEMENT

TÉL.: 689-1862

10% pour tous les Poitras

*Jean-Guy Poitras, d.d.*  
DENTUROLOGISTE

3e génération -  
Georges - Roméo - Jean-Guy

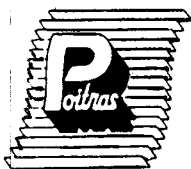
925 GRAVEL, STE-DOROTHÉE, LAVAL H7X 2B7

**UNIPRIX**

ROGER POITRAS  
PHARMACIEN

548, 3ième rue  
Chibougamau (Québec) G8P 1N9

Téléphone: (418) 748-7627  
Fax: (418) 748-4240



LES MEUBLES POITRAS INC.

79 ONULPHE PELTIER, C.P. 610  
L'ÉPIPHANIE (QUÉBEC) J0K 1J0

ROBERT POITRAS  
président

TEL. (514) 588-2539  
FAX (514) 588-4131

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES  
Envoi de : "PUBLICATIONS CANADIENNES"  
Contrat de vente: # 94676  
Publié par L'Ass. des Familles Poitras  
Edité par la Fédération des familles-  
Souches québécoises,  
C.P. 6700, Sillery, QC  
G1T 2N2

Port de retour garanti